EL SUR

La Biblioteca Nacional [illegible]

Año XI | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Viérnes 16 de Noviembre de 1894 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 4,701

EL SUR
Diario de la Mañana
POLITICO I COMERCIAL
CONCEPCION

Oficina e Imprenta
Calle Cárlos Castellon núm. 36, altos
Entre Comercio i Freire
Teléfono 91
La correspondencia debe dirijirse a
El Administrador
o a **J. Tornero i Ca.**
Concepcion, casilla 439

MEMORANDUM

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Viérnes 16

1 De oficio contra Bautista Castro i otro D
2 Id id Ismael Inzunza D
3 Id id Leandro Cuevas i otro D
4 Id id Ricardo Saavedra D
5 Id id Manuel Velez L. D
6 Id id Indijena Curilonco D
7 Id id Juan de M. Castro D
8 Id id Serapio Gutierrez D
9 Id id Lepin i Llancapan D

Ministro de semana: señor Ojeda.
Juzgado de turno: el primero.

Relatores:

Lúnes, Miércoles i Viérnes: señor E. Iturra.
Mártes, Juéves i Sábado: señor D. Navarro.
Receptor de turno: señor J. de D. Valenzuela.
Secretaría de id la segunda.

SEGUNDA SALA

Viérnes 16

1 José Luis Villagran con Zelmira Fernandez A
2 Juan Espinoza con Andres Jofré A
3 Obispo de la Concepcion con Fortunato Villaseñor A
4 Municipalidad de Traiguen con J. Solano Lagos A
5 De oficio contra J. Félix Zapata A
6 Id id Manuel Nahuelquen D
7 Id id Milton Cerda D
8 Id id Transito Cártes i otros D
9 Id id Antonio Canio i otro D

Ministro de semana: señor Parga.
Juzgado de turno: el primero.

Relatores

Lúnes, Miércoles i Viérnes: señor G. Soto Salas.
Mártes, Juéves i Sábado: señor F. Moreno.
Receptor de turno: señor Valenzuela.
Secretaría de id: la segunda.

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 Adolfo A. Solano con Juan A Poblete. En tramite.
2 Woelker Hermanos con Arturo Costa Pruneda. Se revocó.
3 Juan Santos Labra con Juan J Ramirez. No se hizo.
4 Toribio San Martin i otros con Abelardo Mardones. Id.
5 De oficio contra Daniel Grandon i otros. En tramite.
6 Id id Olegario Rivera. No se hizo.
7 Id id Tomas Gatica. Id.
8 Id id Candelario Gomez. Id.
9 Id id Amador Villalobos i otros. Id.

Termino la cuarta causa del dia anterior i se confirmó.

Fallada del acuerdo

Victorino Barrientos con Francisco Prochelly. Se revocó.

SEGUNDA SALA

1 Juan A. Santibañez con Maria A Millan. Se revocó.
2 Reclamo de avalúo de Juan B Zañartu. No se hizo.
3 J Vicente Vasquez con Ramon García Desierta.
4 Aristeo Martinez con Juana Silva. Sin lugar la desercion.
5 Sumario por muerte de C Gonzalez. No se hizo.
6 De oficio contra Victorino Morales. Id.
7 Id id Francisco Huecho. Id.
8 Id id Juan Robertson. Id.
9 Id id Sixto Salazar. Id.

Agregada

Contra Amadeo Fernandez i otro. Se confirmó.

Continuó la relacion de la primera causa del dia anterior i quedó pendiente.

Providencias dictadas

Por cuenta del Secretario.......... 5
Id del Relator.......... 17
En pública.......... 19

Turno judicial para el presente mes

Abogados

En lo civil, don Adolfo Dávila B.
En lo criminal, don Cárlos A. Novoa.

Procuradores

En lo civil, don Domingo Soto.
En lo criminal, don Eleázaro Poblete.

Ferrocarriles

MOVIMIENTO DE TRENES EN CONCEPCION

SALEN PARA TALCAHUANO

Tren espreso, M. J. S.	....	6.00 A. M.
Id id L. M. V.	....	6.50 P. M.
Id ordinario	....	8.00 A. M.
Id id	....	10.00 A. M.
Id id	....	1.00 P. M.
Id id	....	4.40 P. M.

LLEGAN DE TALCAHUANO

Tren espreso, M. J. S.	....	6.50 A. M.
Id id L. M. V.	....	7.40 P. M.
Id ordinario	....	8.50 A. M.
Id id	....	12.00 M.
Id id	....	2.40 P. M.
Id id	....	5.40 P. M.

SALEN DE CONCEPCION

Tren espr. a Santiago, M. J. S.	7.00 A. M.
Id ordinario a Talca	9.00 A. M.
Id id a la Frontera...	12.20 P. M.

LLEGAN A CONCEPCION

Tren espr. de Santiago, L. M. V.	6.40 P. M.
Id ordinario de Talca	4.30 P. M.
Id id de la Frontera.	12.43 P. M.

FERROCARRIL DE CONCEPCION

A LOS RIOS DE CURANILAHUE

Itinerario que rije en los trenes de la Compañía Arauco Limitada, desde el 23 de Octubre de 1894.

TRENES DE PASAJEROS AL SUR

Kilómetros / Estaciones		Tren número 3 Misto A. M.	5 Misto A. M.	9 Misto P. M.
0 Concepcion	Sale	6.40	10.30	5 00
3 San Pedro	Llega	....	10 40	5.10
	Sale	....	10 45	5 15
17 La Posada	Llega	7.15	11.10	5 40)†
	Sale	7.20	11.15	5.45)8
28 Coronel	Llega	7.40)†	11.35	6.10
	Sale	7.50)2	11.40	6.15
37 Lota	Llega	8 10	12.00 M.	6.35
	Sale	8 20	....	6.40
48 Laraquete	Llega	8.45	....	7.05
	Sale	8.50	....	7.10
59 Carampangue	Llega	9.10	....	7.35
	Sale	9.20	....	....
79 Colico	Llega	10.15	....	....
	Sale	10.20	....	....
91 Curanilahue	Llega	10.50	....	....

TRENES DE PASAJEROS AL NORTE

Kilómetros / Estaciones		Tren número 2 Misto A. M.	6 Misto P. M.	8 Misto P. M.
0 Curanilahue	Sale	....	....	1.45
12 Colico	Llega	....	....	2.15
	Sale	....	....	2.20
32 Carampangue	Llega	....	....	3.20
	Sale	6.05	....	3.30
43 Laraquete	Llega	6.30	....	3.55
	Sale	6.35	....	4.00
54 Lota	Llega	7.00	....	4 30
	Sale	7.10	1.10	4.40
63 Coronel	Llega	7.30)†	1.30	5.05
	Sale	7.40)3	1.40	5.15
74 La Posada	Llega	8.00	2.00	5.40)†
	Sale	8.05	2.05	5.45)9
88 San Pedro	Llega	....	....	....
	Sale	8.30	2.35	6.15
91 Concepcion	Llega	8.40	2.45	6.25

RAMAL DE ARAUCO

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale..........	5.25	2.40
8 Carampangue llega...	5 45	3.00
0 Id. sale....	9.30	7.50
8 Arauco llega..........	9.50	8.10

El signo † indica cruzamiento de trenes.

Vapores

Movimiento de vapores EN VALPARAISO

Noviembre de 1894

LLEGADAS

3 *Aconcagua*, Panamá e intermedios.
4 *Limarí*, Puerto Montt e intermedios.
4 *Puno*, Coronel e intermedios.
6 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
8 *Itata*, Corral e intermedios.
8 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
10 *Santiago*, Panamá e intermedios.
10 *Quito*, Puerto Montt e intermedios.
11 *Aconcagua*, Coronel e intermedios.
13 *Lautaro*, Pimentel e intermedios.
15 *Copiapó*, Junin en derechura.
15 *Mendoza*, Coronel e intermedios.
17 «Iberia», Europa via Magallanes.
17 *Mapocho*, Panamá e intermedios.
18 *Santiago*, Coronel e intermedios.
19 *Limarí*, Puerto Montt e intermedios.
20 *Serena*, Pimentel e intermedios.
22 *Lautaro*, Corral e intermedios.
22 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
24 *Arequipa*, Panamá e intermedios.
25 *Mapocho*, Coronel e intermedios.
26 *Quito*, Puerto Montt e intermedios.
27 *Maipo*, Pimentel e intermedios.
29 *Serena*, Coronel e intermedios.
29 *Copiapó*, Junin en derechura.

SALIDAS

3 *Bolivia*, Pimentel e intermedios.
3 «Orcana», Europa via Magallanes.
3 *Copiapó*, Junin e intermedios.
6 *Aconcagua*, Coronel en derechura.
7 *Puno*, Panamá e intermedios.
8 *Limarí*, Puerto Montt e intermedios.
10 *Itata*, Pimentel e intermedios.
10 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
10 *Mendoza*, Coronel en derechura.
13 *Santiago*, Coronel en derechura.
14 *Aconcagua*, Panamá e intermedios.
15 *Lautaro*, Corral en derechura.
15 *Quito*, Puerto Montt e intermedios.
17 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
17 *Copiapó*, Junin e intermedios.
20 *Mapocho*, Coronel en derechura.
21 *Santiago*, Panamá e intermedios.
23 *Limarí*, Puerto Montt e intermedios.
24 *Lautaro*, Pimentel e intermedios.
24 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
24 *Serena*, Corral en derechura.
27 *Arequipa*, Coronel en derechura.
24 *Mapocho*, Panamá e intermedios.
29 *Maipo*, Corral en derechura.
30 *Quito*, Puerto Montt e intermedios.

LINEA DEL ESTRECHO (de la P. S. N. C.)

Estos vapores salen de Valparaiso en dias **sábados** i tocarán en su viaje a Liverpool a los puertos de **Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa i La Pallice** (La Rochelle). Tocarán tambien en **Plimouth** con el esclusivo objeto de desembarcar pasajeros.

El vapor **Orcana** tocará ademas en Bahia i Pernambuco i no conducirá pasajeros de segunda clase.

La salida de Valparaiso para Europa el 17 de Noviembre ha sido suprimida.

El vapor **Sarmiento** (estraordinario) procedente de Europa, llegará a Valparaiso en la primera semana de Noviembre i el vapor **Magellan**, procedente de Europa, llegará a Coronel en la segunda quincena de Noviembre.

El vapor **Sarmiento** (estraordinario), saldrá para Havre i Liverpool, via Estrecho, en la segunda quincena de Noviembre. Este vapor lleva carga solamente.

Horas de salida

Para Europa via Magallanes...	a las 11 A. M.
Para Callao, Panamá e intermedios..........	a las 6 P. M.
Para Coronel i Corral..........	Medio dia
Para Junin e intermedios....	a las 6 P. M.
Para Puerto Montt e intermedios..........	a las 4 P. M.

Oficinas públicas

REJISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas el 15 de Noviembre de 1894.

Nacimientos.—Fabriciano Inostroza Briones, Cármen Márquez, Pedro Muñoz, Juana de la Cruz Veloso, José del Cármen Lucares Alvial, Osvaldo Mora, Juan de la Cruz Eduardo de Peña.

Defunciones.—Francisco Henríquez Campos, 2 meses; Pablo Jenaro Ramirez Salas, 30 años, soltero; José Eleuterio Urrutia Salgado, 4 años 21 dias; Juan Marquez, 18 minutos; Rosa Amelia del Transito Plaza Salgado, 5 meses; Cecilia Ruiz Mella, 44 años, soltera; Pedro Muñoz, 1 hora; Juana de Dios Veloso, 10 minutos; Antonio Muñoz, 23 años, soltero; Lucia Espinoza Rojas, 36 años, viuda; Margarita Gonzalez Rojas, 20 años, soltera; Clarisa Medina, 3 años; Francisco Monje Elgueta, 68 años, soltero.

Resúmen.—Nacimientos 8, Matrimonios 0, Defunciones 13.

TELÉGRAFOS

Telegramas sobrantes

Americano.—Tenasto Ies Rojas, Pablo Delano, María de los Anjeles, Gregorio Henríquez.

FERROCARRIL DEL ESTADO

Carga llegada el 14 de Noviembre de 1894

Azúcar.—10 barriles a Bess i compañía, 10 cajones a Duncan Fox i compañía.

Aguardiente.—1 pipa a V. Henríquez, 1 barril a F. Gete.

Aceite de linaza.—2 tarros a Dub[illegible] hermanos, 1 tarro a C. Copelli.
Almidon.—1 caja a P. Arriagada.
Azúcar.—1 caja a J. Federico, 1 jaba a M. Cortés.
Animales.—1 carro completo a A. Martinez.
Arvejas.—1 saco a M. Bustos.
Botones.—2 cajones a L. Andres.
Botellas vacías.—1 cajones a Keller hermanos, 2 id a [illegible] hermanos, 1 id a J. Hen[illegible].
Balanzas.—1 caja a S. [illegible] i compañía.
Brujas.—1 a [illegible] i aperes.
Carbon.—1 carro completo a W. Balfour i compañía.
Cerveza.—1 carro a G. Henkens.
Cáñamo.—1 fardo a M. i Dubrosa.
Carbon.—[illegible] a V. A. Muñoz, 87 id a J. B. Escobar.
Corderos.—1 a J. Saenz, 1 a F. Gutierrez, 1 a id id, 3 a M. Molina.
Charqui.—1 barril a F. García.
Cafe.—2 bultos a C. Veras.
Cajones vacíos.—6 a V. Arostizabal.
Cordon.—1 a J. Moreno.
Cueros lanares.—4 a Etchegarai i Sarby.
Esteras.—2 bultos a J. Gonzalez.
Fideos.—15 cajones a B. Christian, 1 id a S. i Pareda.
Fruta.—9 barricas a J. Barra, 4 cajones a id id, 1 id a M. J. de Requelme, 4 barricas a Elvira Rosa De [illegible] Contreras de I.
Galletas.—20 cajones a Jaksoni i compañía.
Hilo.—8 cajones a Duncan Fox i compañía.
Loza.—1 cajon a P. Rossi, 1 id a Dubart hermanos, 1 id a M. Dubrosa.
[illegible].—2 cajones a Lemoine e Hijo.
Leña.—1 carro a F. Pradel.
Mercaderías.—1 carro completo al Molino Concepcion.
Mesa.—1 a [illegible].
Madera.—1 carro completo a R. Zerrano, 1 id id a B. Campos, 5 id id a Roberto Lacourt.
Mantecas.—6 latas a T. Sachez.
Muebles.—1 carro completo a J. Gonzalez.
Oficial.—2 barriles a M. Vallejos.
Ovejas.—6 a E. Reese.
Papas.—65 sacos a P. Quinteros.
Papel.—1 fardo a M. i Dubrosa, 2 id a C. Copelli.
Quesos.—1 cajon a S. Vivallos.
Sep'adoras.—2 bultos a L. Gonzalez.
Sacos vacíos.—4 paquetes a E. Grant.
Sombreros.—1 cajon a Duncan Fox i compañía.
Sillas.—1 jaba a C. Mackc.
Teteras.—1 caja a P. Arriagada.
Tocuyo.—3 fardos a Duncan Fox i compañía.
Trigo.—2 carros completos a W. Balfour i compañía, 5 id id a Oscar Krause, 3 id id a W. Balfour i compañía.
Vino.—1 pipa a G. Quezada.
Varios.—1 cajon a B. Campos, 1 saco a F. Muñoz.
Verduras.—2 sacos a L. Romero.
Yerba.—3 barriles a Bess i compañía.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Noviembre 15. **Hombres** Acuña Virgilio, Alister Ignacio, Betancourt Nazario, Beca Manuel 2.°, Bastías Delfin, Baeza Antonio, Cortez Antonio, Diaz J. A., Fuentes Gabriel, Fernandez Manuel, Garrido José del C., Gomez Luis, Henríquez Roberto, Jorquera Abraham, Jara Gregorio, Lo king i compañía, Lara Juan E., Martinez Juan, Martinez Agustin, Maldonado Nemesio, Maldonado Juan F., Morales Victorio, Olmedo Marcos, Orrego Vicente, Panchell Cárlos, Perez Guillermo, Parada Pedro M., Rebamal Domingo, Ruiz Juan Francisco, Rodriguez Vicente, Romero Florencio, Schender Agustin, Salas Eulojio, Santamaria i compañía, Tirapegui Antonio, Vega Arturo, Vaca Pedro.

Señoras A. Mella, Aurora Larenas, Ana B. de Mendoza, Carmela Muñoz, Carolina Riquez, María D. Morales M., Delfina Pineda, Dominga Rios v. de B., Juliana Torres, Juana Jara, Mercedes L. M. v. de Espinoza, María Cruz Carrera, Matilde Las Casas, Mercedes Reyes, Petrona Silva, Petronila Sepúlveda, Rosario Ruiz de S., Rosario Peñaloza, Rosa D. v. de Garcés, Rosario Concha, Rosa Orellana.

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION — Calle Comercio — CONCEPCION

Edificado a propósito, es reconocido por el mas confortable, lujoso i aseado de Chile.—Rendez vous de la clientela distinguida.—A mas de los servicios eléctricos de luz, anunciadores i teléfonos, tiene un servicio único e inimitable de agua potable en todas las piezas.—Hermosos patios ventilados.—Cuatro escalas de servicio.—Servicio de incendio.—Salon de lectura con coleccion la mas completa de diarios ilustrados, estranjeros.

L. CASTAING, propietario.

AVISO IMPORTANTE.—Las personas que vienen dirijidas a este establecimiento han de ponerse en guardia contra los procedimientos poco escrupulosos de ciertos cocheros.

L. CASTAING, propietario.

La Flor de Cuba

FABRICA A VAPOR

De elaboracion de tabacos i cigarrillos, tabacos lejítimos habanos i del pais

Se manda a quien solicite tarifa de precios i muestras de los productos de este establecimiento.

MANUEL COELLO.
CONCEPCION.

Una casita

con siete piezas, se vende en **un mil ochocientos pesos**.

Tratar con su dueño, Paicaví 81, frente a la laguna de las Tres Pascualas, o con **Luis La Rivera**, oficina *El Sur*. O 13

AVISO

A mi numerosa clientela i al público en jeneral, que he trasladado mi taller de

Hojalatería Mecánica

frente al cuartel de policía.

O 11-29 Juan Diaz.

Tomas E. Fiegehen

Injeniero Constructor

Se trasladó a Cochrane 80

O 02

COMERCIAL

Juan Torres, constructor en el puerto de Constitucion, se encarga de la construccion de cualquiera clase de embarcaciones, de las dimensiones i clases que se le pidan, ya sean con maderas del pais o estranjeras, dirijiendo sus órdenes a aquel punto o viendo en Concepcion con don Pedro A. Castro, en Las Heras 10 B.

Precios módicos, trabajo garantido i con [illegible].

O 12 C

AVISO

que he comprado a mi socio don Nevon Valero la parte que le corresponde en un negocio de hojalatería que teníamos en compañía, quedando todo a cargo del que suscribe, no respondiendo por ninguna cuenta firmada por dicho señor, si no es presentada en el término de tres dias.

O 01 **Virjinio Arcari.**

AVISO

Concepcion, 28 de Agosto de 1894.—Vistos: con el mérito de estos antecedentes, lo dictaminado por los señores Promotor fiscal i Defensor de ausentes, i no habiéndose presentado hasta hoi heredero alguno de don Ernesto Zolka que en tal carácter haya aceptado su herencia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1,240 del C. Civil, se declara ésta yacente.

Publíquese este auto en uno de los periódicos de esta ciudad i fíjese una copia en la secretaría del juzgado. Anótese.—SALAS.—*Riosco C.*

Conforme.

Concepcion, 2 de Noviembre de 1894.

Oscar Riosseco C.,
Secretario.

O 01

Talabartería i Tapicería ALEMANA

Comunico al público en jeneral que he trasladado mi negocio de la calle San Martin a la calle Comercio num. 17, enfrente de la iglesia de San Francisco

Luis Saip

O 06

A los agricultores

Vendo:

1 molinito para granos
1 máquina id pelar pasto
1 id id doblar llantas
1 torno id tornear mazas
2 romanas
Puntas de arados
Barretas
Herraduras de todas clases
Pernos para carretas desde 8 hasta 12 pulgadas de largo, fierro calidad superior
Fierro en barras redondo de [illegible]
Id plano de 1 por 1/2, 3 1/2 por 1/2, 4 1/2 por 1/2 a precios sin competencia
Acero usado de tornería
Ejes de tramways
Toleras de 4 pies
Puntas para molinos
Losas para cocinas
1 juego completo para moldes de balas
Maderas en tosas
Bancos de carpintería
Escritorios para oficinas
1 id id de uñas
Rieles para idem
Carretas i carretones de tumba
Carretillas de reparto para panadero
14 de id para cervecería
Ruedas de todas clases
Camas, rayos i mazas para ruedas
i toda clase de útiles para carruajes.
Me encargo de hacer toda clase de trabajos de fierro para edificios.

Todo a precios mui reducidos

Fabrica a vapor El Progreso

Julian Herman

O 11

SE ARRIENDA

a largo plazo o se vende una casa esquina, cómoda para negocio i buenas habitaciones, con bodega para licores, situada calle

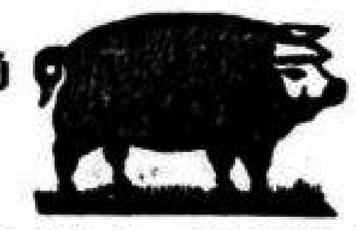
Cochrane núm 99

para tratar en la misma casa con su dueño

O 11 29 N. V.

CHANCHERIA ITALIANA

CALLE MAIPÚ — **POR MAYOR**



Número 98 — **i menor**

MIGUEL ALIBERTI

Surtido jeneral de artículos de chanchería trabajados con los últimos sistemas: salchichon crudo especial, salchichon cocido, coppa o testa in cassetta, queso de cabeza, tocino blanco i ahumado, mantecas, jamones cocidos, jamones crudos a la adobo, especialidad italiana i cortado con máquina.

Gran surtido de artículos de chanchería de Valdivia, queso de chancho de primera i segunda clase, queso de lengua, morcillas de sangre i pana gusto especial, costillar, jamon i salchichon ahumado de Valdivia. Todos estos artículos se venden por mayor i menor a precios sin competencia.

En la misma chanchería vendo vino del fundo de la **Providencia**, garantido puro de uva sin ninguna composicion.

Vino Burdeos de dos años i blanco moscatel de tres años embotellado.

Vino tónico para convalecientes i enfermos. Este vino lo vendo garantido a la prueba química. Vino para familias, viejo i nuevo por damajuanas a domicilio. Vendo tambien chicha baya i aguardiente de pura uva garantido.

Vendo tambien **frutos del pais** como ser maiz, frejoles varias clases, lentejas, garbanzos, chepones, almendras i nueces.

C. P. 12 31

Oblon de Baviera

Primera cosecha de 1894

Lighen Caraghen

Corchos para cerveza, vino i limonada

Acido sulfúrico

Saccharina soluble

Tiza molida

Esencias

Máquinas atapadoras, embotelladoras, bombas de ala, idem para trasegar, sacos i papel para filtrar, loza para pipas, cápsulas i todos los demas artículos concernientes al ramo, ofrece en venta

Edo. Cartens

En representacion de **CORNELIUS i Ca.**,
O'Higgins 62. A

O 12 14

Vinos excelentes

A precios sin competencia, envaso vinos **con especialidad para uso de familias i negocios** en barrilitos de 1 1/2 a 2 arrobas, tengo constantemente vino tinto i blanco de varias clases i a precios de 12, 14 i medio, 18, 18 i medio, 24, 24 i medio, 25 centavos litro i a 1 peso i 3 pesos litro.

Llamo especial atencion por su modo práctico i económico al envase en **barrilitos de 1 1/2 arrobas, para el uso de casas particulares.**

Ventas hace, al **por mayor i menor i al contado, pero a precios sin competencia**, en relacion a su clase, garantizándolos como puros.

Fuera de otra infinidad de artículos, vendo Champagne a 20, 40 i 80 pesos cajon.

Jerman Kehl.

Ajente comisionista i encargado de máquinas, herramientas, frutos del pais, etc. **calle Maipú 51 i 51-b.**

Horas de oficina, 8 a 9 A. M., 12 a 1 P. M. 15 a 6 P. M. O 11-27

Nuevos almacenes

En un edificio nuevo, calle del Comercio num. 40, ofrezco en arriendo dos

Grandes almacenes

en las mas ventajosas condiciones de situacion, solidez de construccion, elegancia, comodidades, etc., para grandes instalaciones de tienda con taller o por mayor.

Tiene tres pisos, siendo el subterráneo tan seco, claro i ventilado como los de arriba. Tiene tambien departamentos especiales para administracion, contabilidad i para talleres, servicio alumbrado contra incendios, instalacion de **agua potable i desagües, chimeneas**, etc.

Ofrezco asimismo un local con [illegible] para **joyería**, ajente de comercio u otro negocio semejante.

La mejor **situacion** comercial, entre la **Plaza de Armas** i los soberbios almacenes de M. Gleisner i Ca.

Victor Risopatron.

Concepcion, Comercio 40.

O

Socio Capitalista

Para una importante empresa, busco uno o varios, el abajo suscrito, para esplotar **una invencion** de gran utilidad pública i bien asentada i por su patente para obtener los varios privilejios en las naciones estranjeras i en Chile.

Las especificaciones i diseños se encuentran archivados en esta i a la vista de los interesados desde el 29 de Octubre del presente año en la Notaría del señor don Edmundo Larenas.

La invencion tiene por objeto **evitar choques de trenes u otros accidentes semejantes, que se relacionan con ellos.**

Los aparatos son mui sencillos por su sencillez i utilidad es necesario: consiste en usar campanas automáticas magnetoeléctricas, [illegible] el tren en movimiento o por separado, avisador eléctrico en la máquina o tren en todas la [illegible] entre cada dos estaciones, [illegible] en comunicacion por alambres estos tubos paralelamente a lo largo de la via, [illegible] comunicados los teléfonos de las máquinas por el contacto de los [illegible], como se usa en los ferrocarriles [illegible] otros, etc.

[illegible] de los [illegible], despues **i de lo mas importante**, [illegible] pero mas el gusto de dar su [illegible].

Jerman Kehl

Ajente comisionista i encargado de máquinas, herramientas, frutos del pais, etc. Calle Maipú 51 i 51 b. O 11-30

LAMPARILLAS

BUENA CLASE

de 10, 16, 25, 30, 32 i 50 bujías, he recibido nueva remesa.

O 12 14 **E. Carstens.**

Emporio de Provisiones

Talcahuano, Colon núm 59

Acaba de recibir directamente de las fábricas un surtido completo de artículos navales, consistiendo en:

Jarcia Manila	Garruchas
Lona núms. 1, 2, 3 i 4	Guarda cabos
Brea - Felpas	Grilletes
Estopa	Escotillones
Metal de cobre	Faroles
Zinc en planchas	Pintura metálica
Clavos para lanchas	Roldanas
Anclas i cadenas	Bombas de fierro
Clavos para botes	Correderas de patente
Chumaceras i tuchera	Alquitran

i un surtido jeneral de artículos para embarcaciones.

O 12-31 **C. Wilson Williams.**

JORJE VOLLERS

TEMUCO

Ajente i Comisionista

COMPRA I VENTA DE

Productos del pais, Terrenos, etc.

CONSIGNACIONES.

O 4-11-95.

Acordiones finos

Sombrero de paja i chupalla

Lienzos para carpinteros

Papel de oficio i de carta

Sobres para carta

Barniz para pisos

Acaba de recibir i ofrece en venta

O **Edo. Carstens.**

Amargo Hostetter

ACABA DE RECIBIR

O 1 8-95 **A. Schovelin**

VERMIFUGO de B. L. FAHNESTOCK
Contra las Lombrices.

[illegible] para la [illegible]. Con el uso de esta medicina aseguramos una completa curacion.

De venta en todas las boticas.

B. S. Fahnestock, Único propietario, Pittsburgh Pa. E. U. A.

Depositario en Valparaiso: Emilio Kraals

El Aceite de Hígado de Bacalao

yodo ferruginoso [illegible] de Berey, es el mayor tónico reconstituyente. Recomiéndase en la debilidad, tisis, color pálido, crecimiento de los niños, enfermedades de la vista, etc.

O 11-30

LINGOTES

de 6, 9 i 12 puntos se venden en esta imprenta a $ 1.50 el kilo.

Gustavo B. Wolf

ALMACEN

Esquina calle Colo-Colo i O'Higgins

Pongo en conocimiento del público, que yo he instalado mi

FÁBRICA, DE

Sombreros de paja

teniendo un regular surtido de sombreros para hombres, niños i niñas.

Gran surtido de:

Tripes Bruselas i rizados, pisos, colchas, alfombras de pieles de Viena, jéneros para vestido, percal, franelas, casimir de lana i algodon, cotíes, máquinas de coser, gran surtido de paquetería.

Vinos en pipas, cuarterolas i barriles.

Cambio de monedas

Quedan todavia algunos restos de jéneros para vestido para realizar por menor.

O 9-21-95

Molino de Concepcion

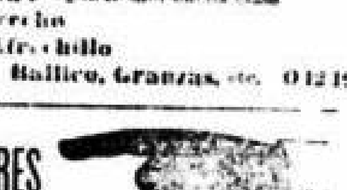
CALLE CARRERA

Al lado de la estacion de F. C. ARAUCO

Se vende por mayor i menor,

Harina flor de cilindro
Harina especial mui buena clase
Afrecho
Afrechillo
Ballico, Granzas, etc. O 12 1?

TIMBRES



DE GOMA

Se hacen de diferentes formas, para el comercio, industrias, oficinas públicas, etc. Toda órden se despacha con prontitud por

Juan de la C. Riquelme,
Fabricante. Imprenta de «El Sur»

C P 12 2

Oficina de Traduccion Y JESTIONES ADMINISTRATIVAS

SANTIAGO

Bandera 26-E

Esta oficina se abre para servir los intereses comerciales i de cualquier otro órden que tengan las empresas industriales, casas por mayor, reclamos estranjeros i cuanto se relacione con deberes i obligaciones de carácter nacional para que tengan efecto en Chile.

Se ocupará especialmente:

De traducir todo documento de cualquier idioma al español;

De legalizar instrumentos públicos otorgados en paises estranjeros o viceversa;

De tramitar privilejios esclusivos, órdenes de pago, solicitudes de pension, [illegible] relacione con el corretaje administrativo en las oficinas superiores de Gobierno.

Las traducciones podrán ser, si así se exije, revisadas i autorizadas oficialmente.

Precios convencionales i módicos.

Ramon Echeverría Cazotte.
Bandera 26 E

O

Sombreros de pita

realizan a precios sin competencia

Soltau i Ca.

O 12 3 Comercio número 43-A.

AVISO

Compro i compongo Violines, Arcos, Guitarras i Mandolinas. Ongolmo 19. O 12-31

Tées

MARCA COMERCIAL — MARCA COMERCIAL

Importados directamente de la China

POR

LUIS LANZAROTTI I CA.
SANTIAGO

NUEVA COSECHA

Se recomienda especialmente por su delicioso aroma, fuerza i [illegible]

TÉ SUPERIOR

Como asimismo las diferentes clases conocidas bajo las siguientes denominaciones:

TÉ Colon .... TÉ la fama
TÉ para familias .... TÉ Imperial

en paquetes i en elegantes latas

El consumo asombroso de estos TÉES, prueba su buena calidad i precio.

Único Ajente en Concepcion

LORENZO GOTELLI
Almacen ANCLA LACRE

O 5-27 95

CEMENTO PORTLAND

BURHAM

CALIDAD ESPECIAL

La mas pareja de cuantas se fabrican

VENDEN

ROSE-INNES i Ca.

C. P. 5 12 **Únicos Ajentes en Chile.**

PARA LAS COSECHAS

MAQUINARIA AGRÍCOLA DE

Richard Garrett e Hijos

Trilladoras Clark [illegible] Modelo 1894

[illegible] **limpio i ensacado** en mayor cantidad [illegible] en igual tiempo. Construccion sólida, mecanismo sencillo i completo [illegible] para los trigos del sur.

[illegible] que produce doble corriente de aire.

Motores Garrett portátiles, de todos tamaños, tipos, i semi-portátiles.

Especialidad de motores de **Alta i Baja presion,** [illegible] aplicables a establecimientos de minas, de aserrar i otras industrias.

Motores con quemador de paja: Son de inapreciable [illegible] motores, estando dispuesta la hornilla para quemar paja, ahorrando el gasto de leña i carbon.

Todas estas máquinas traen repuestos.

Prensas para enfardar pasto o paja

Ofrece en venta el único Ajente

Juan E. Clark

Valparaiso i Talcahuano.

Ajente en Santiago — Ajente en Concepcion

Cárlos Rogers — **Simpson & Co Slater**

[illegible]

Línea de [redacted] Vapores

"MERCHANTS' LINE"

ENTRE

NUEVA YORK i puertos del Pacífico

«CAPAC»	zarpó de	Nueva York	Octubre 12
«YANARIVA»	zarpará	"	Noviembre 10
«CACIQUE»	zarpará para Nueva York		Noviembre 10
«CONDOR»	salió de Talcahuano para Callao e intermedios		Octubre 27
«DARWIN»	zarpó para Nueva York		Octubre 4

Por pormenores véanse con

GRACE & CA.

Noviembre 3 — Concepcion i Valparaiso

DUNCAN FOX & Co.

HARINA FLOR DE CILINDROS.

MEMBRILLO

TE UNIVERSAL

Aromático, fuerte i puro

[illegible] calidades i la conveniencia de los precios han merecido [illegible] TE una aceptacion i un aprecio universal [illegible] ventas ya mui importantes van aumentando cada [illegible]. Llegan cada mes directamente nuevos lotes escojidos, [illegible] de mucha competencia.

Pruébese i nuestra clientela lo preferirá a cualquiera otra marca

Venta en el ALMACEN PORTEÑO de

GOTELLI y DALL'ORSO.

4-7-95

EL SUR

[illegible] NOVIEMBRE 16 DE 1891

EL ACUERDO DE LOS PARTIDOS

[illegible] cada una de [illegible] la [illegible] de significar [illegible] la República [illegible] la composicion [illegible]

[illegible] complejidad del [illegible] preciso que [illegible] se llenen [illegible] que sean [illegible] partidos i que han [illegible] de volver a la [illegible]

[illegible]

Si queremos, pues, concluir de [illegible] con estos frecuentísimos [illegible] que son la [illegible] administracion pública [illegible] parlamen[illegible] todo que la [illegible] sea lejos [illegible]

[illegible] a Japon [illegible] la bandera japonesa el buque [illegible] «El Yate», en [illegible] de la Batalla naval [illegible] la desembocadura del [illegible] bre.

Acto continuo [illegible] a Yokohama, mandado [illegible] la mayor parte por [illegible] optar entre quedarse [illegible] pon o volver [illegible] a su patria.

—El cablegrama [illegible] con fecha de ayer de [illegible] siguiente:

Toque de Chile [illegible] de cargamentos [illegible] de, 23 libras [illegible] glesas en buque [illegible] [illegible] seguro, saludo [illegible]

—Comunican [illegible] una colectiva [illegible] ministerio peruano.

CABLEGRAMAS

[illegible]

PARIS

Noviembre 14 [illegible] la protección [illegible] Mehé gascar. El [illegible] de tropa al Malaga.

WASHINGTON

Noviembre 14 [illegible] se recibieron [illegible] mente destruido [illegible] fardos [illegible]

[illegible]

Noviembre 15 [illegible] al [illegible] Mexico.

[illegible] Estado.

[illegible]

Noviembre 14 [illegible]

Se [illegible] para la [illegible]

La situacion [illegible] nero seriamente [illegible] tor [illegible] vimiento [illegible] cas.

La Prensa [illegible] de la República [illegible]

Noticias Extranjeras

[illegible] a toma [illegible] Santiago [illegible]

SANTIAGO

[illegible]

VALPARAISO

[illegible]

[illegible] vencida, de que no fue [illegible]

[illegible] esa isla [illegible] Chile [illegible]

[illegible]	13,561
[illegible]	1,5[illegible]
[illegible]	2,72[illegible]
[illegible]	1,026
[illegible]	18,67[illegible]

[illegible] refinamiento de los espíritus, esa naturaleza siempre propensa a expresar el placer i pronta a expresar los transportes de la [illegible] máscara de perfecto [illegible], debía producir una pintura exquisita, convencional i delicada en sus contornos, atildada en su colorido i dada a representar esas frivolidades que tanto encanto dan a los sentidos, tales como flores, pájaros variados, frutos, árboles, etc.

La sociedad japonesa [illegible] que su [illegible] fuerza para en las líneas, a las que [illegible] la escuela de Kano [illegible] facultades imajinativas grandemente desarrolladas por las bellezas de su suelo, ha hecho que los japoneses den [illegible] importancia a la decoracion en el arte pictórico, i en sus representaciones [illegible] jamas han sido sobrepasados.

La frescura e intensidad de los colores empleados por ellos, tienen por causa, [illegible] en desmedida aficion a las telas [illegible] de colorido [illegible] las mascaradas italianas, las cabalgatas [illegible] justamente con los trajes de los grandes señores, influyeron en la pintura del Renacimiento del mismo modo [illegible] los [illegible] con su alegre i [illegible] tonalidad, los vestidos de [illegible] heráldicos, que llevaban las damas de la corte, los trajes de los orgullosos daimios i samurais, i últimamente los [illegible] de las elegantes [illegible] del yoshiwara.

Si consideramos a la sociedad japonesa [illegible] entre el [illegible] i la riqueza [illegible] con sus famosos [illegible] La gente trabajadora [illegible] descontenta i [illegible] viviendo, aun los [illegible] resignados i a veces hasta [illegible]

[illegible] japoneses, dice Lavis, [illegible] a estas palabras falta de [illegible] las clases plebeyas no [illegible]

[illegible] en su vida de [illegible] como indispensable [illegible] un arte adorable, [illegible] de tesoro colorido [illegible]

El Japon [illegible] un vasto archipiélago [illegible] formado principalmente [illegible] islas, el oriente [illegible] aspecto gracioso, semejando [illegible] visto a la distancia, [illegible] tranquilos mares, [illegible] en el lejendario pais del Sol Levante. [illegible] de una temperatura agradable i [illegible] dorada, sin que [illegible] calores algunos a los habitantes, ni intensos fríos [illegible] Los [illegible] de Marzo a la segunda mitad [illegible]

[illegible] rendiciones de color no [illegible] por los [illegible] acuarelistas occidentales.

Juntan a esto una [illegible] perfeccion en el dibujo [illegible] una gran firmeza en las líneas, una [illegible] virtuosidad en la ejecucion i sobre todo una admirable armonía del color con el efecto decorativo. Motonobu, artista afiliado en la escuela de Kano, presenta [illegible] de una perfeccion i delicadeza acabadas, de admirables perspectivas i en las que el ojo mas exijente no tiene nada que desear: la [illegible] i degradacion de los planos ostentan una [illegible] delicadísima i [illegible] de una gran simplicidad. M. Anderson dice a propósito de un modo de pintar: «A los ojos mismos de los extranjeros [illegible] del dibujo i la completa maestría desplegados en sus paisajes i figuras producen una impresion verdaderamente [illegible] naria.»

Para concluir, agregaremos [illegible] que llevamos dicho a guisa de [illegible] i enlace de la teoría que [illegible] tamos con la pintura del Japon [illegible] condiciones exijidas por Taine, [illegible] una situacion jeneral provocando [illegible] inclinaciones i facultades distintas [illegible] personaje dominante constituido por el predominio de esas inclinaciones i [illegible] todos sonidos, formas, colores [illegible] que hacen sensible a ese [illegible] según sus tendencias, las [illegible] tramos efectivamente en el arte.

Tenemos desde luego una raza [illegible] mente sensible, cultísima, refinadamente del buen vivir i colocada en un suelo que prodiga en toda clase de comodidades, hace que en el trascurso de [illegible] la existencia en seguida carencia en [illegible] de esas necesidades que agobiando a otros [illegible] hacen sumamente laboriosa la vida, sembrándola de infinitos e [illegible] bles males. Todas estas cualidades tendentes siempre, a la alegría [illegible] reunidos en el [illegible] nos son frecuentes los establecimientos [illegible] los arsenales a las guerras i [illegible] rodeado de los suyos, los [illegible] del hogar i este personaje dominante, encontrado por todas partes, [illegible] siempre a los ojos del artista, es el que éste reproduce invariablemente en sus cuadros, juntamente con [illegible] compañeros por las flores [illegible] árboles, los pájaros i todos [illegible] de una elegante i atrayente [illegible]. Naturalmente a estas inclinaciones [illegible] placenteras, debia corresponder, [illegible] sucedió en efecto, un [illegible] luminoso, franco, seductor, lleno de vida i cálida plasticidad.

Por eso, despues de haber estudiado la raza i el suelo, poniendo en relieve sus mas salientes caracteres que se reflejan en todo el arte, especialmente en su pintura, solo nos restaría historiar esta para hacer palpables las cualidades arriba apuntadas i lo omitimos [illegible] en razon de la brevedad de nuestro trabajo [illegible] plan que nos hemos trazado, pues este no fue otro que estudiar sus grandes causas jeneradoras.

Si nuestra deficiencia ha [illegible] evidentemente dichas causas, [illegible] en detrimento de tan magnífico arte, que por lo [illegible]

[illegible]

[illegible] Agosto 26 de 18[illegible]

Ojalá que cuanto [illegible] esta temporada, para que se disminuyan nuestras cámaras los proyectos financieros que penden [illegible] importancia.

Sociedad de Bellas Artes

[illegible]

Principian los preparativos para las fiestas florales

[illegible] en la Plaza de Armas [illegible]

Carreras de ensacados, etc.

[illegible] de sacos de [illegible] correr [illegible] para las fiestas de [illegible]

[illegible] en cada una de estas carreras.

Por lo visto, las fiestas del año prometen [illegible]

Escuelas públicas

Tambien van a [illegible] en las [illegible] las escuelas públicas de la [illegible]

[illegible]

A la comision de las fiestas florales

[illegible] el Teatro [illegible]

[illegible] de presentarse [illegible] las fiestas [illegible] posible.

[illegible]

Recepcion de mascaras

[illegible]

[illegible] grado de progreso i [illegible] que hemos alcanzado.

En Santiago

Por personas llegadas recientemente de la capital, sabemos que un [illegible] de aquella ciudad se preparan para venir a ésta, con el objeto de asistir a las fiestas de Diciembre.

Ojalá que ello así sea.

El conductor del carro de los varioloosos

Este individuo debe ser un solemne bellaco.

Cada vez que sale en el carro para conducir algun apestado al Lazareto, ha de dar que hablar.

Se nos ha puesto en nuestro conocimiento que anteayer este sujeto en un estado [illegible] se puso a trote frente a la [illegible] la pasarela en la pampa, en circunstancias que llevaba un variloso que pedia por Dios que lo llevase [illegible] lugar de su destino.

Se nos informa [illegible] por la [illegible] de varias personas [illegible] en este tiempo haciendo [illegible] el infeliz apestado dentro del carreton como un fardo [illegible]

Hace como un mes, una respetable señora tuvo que seguir su camino a la par del carro por mas de una cuadra, porque el conductor no quiso acelerar la marcha a pesar de que la señora le suplicaba que caminara mas a prisa.

El domingo publicamos acerca de la detencion del carro en la pampa, lo confiesa nuestro colega *El Pais* en su número de ayer.

Llamamos sobre lo [illegible] del señor [illegible] del Lazareto, [illegible] el objeto de que tome otras medidas sobre el particular.

Socorrito

El [illegible] de un buque [illegible] de un círculo de amigos de [illegible] que recorrerá las calles de la población en los dias de las fiestas de Diciembre.

El buque [illegible] por los señores [illegible]

Los [illegible] han estado a cargo de los señores Martin Henerson [illegible]

La [illegible] está a cargo de un [illegible] Del [illegible]

El buque mide 12 metros de largo [illegible]

[illegible] tendrá mas o menos [illegible] de 12 toneladas.

—Me [illegible] la libertad de [illegible]

Servicio de policía

[illegible]

Perchas, fierro galvanizado en planchas i maestras.

Hoi se dió el permiso por la autoridad ... el fin de que la embarcacion ... en aquella isla.

... Se ha designado ... de la provincia al ... Munez para que ... propietario del ... Latorre que ha ...

... de la muerte ... nombro la siguiente comision de representacion en la ...

... secretario, ... Eduardo Lagos ... i socios ... Cartes, ... Neira.

Esta comision ... fielmente con ... depositados los restos ...

Nos adherimos al pesar que deploran ...

Maritimas. Han fondeado hoi los siguientes buques:

Vapor ... Santiago, que zarpa ... 9 A. M. ... Penco a dejar 491 ... toneladas ... para la refineria de Penco ... El vapor ... tambien ayer, descarga 12.187 ... para este puerto ... descarga igualmente 2.953 ...

... compañía ... Europa.

... compania del ... verificado ayer ...

Revista Comercial

PARA EL SUR

... de Noviembre de 1894.

La ...

Últimamente hice desparramar, despues de un riego, sobre un pedazo ... habia recibido negro de refineria, ... en proporcion de 300 kilogramos por cuadra, pero no he notado hasta ahora ninguna diferencia con el que no recibió salitre sino solo negro de refineria.

De Ud. atto. i S. S.

(Firmado) — ALEJANDRO ...

AVISOS DEL DIA

REMATE

MADERAS

Primera i segunda clase

O'Higgins esquina Talcahuano

EL JUEVES 22 DEL PRESENTE

A las 12 i media P. M

...

HAI

...

Tomas Rioseco C.

Martillero Comercial.

T P

REMATE

HOI

A las 12 i media P. M

GRANJA NACIONAL

...

QUINTAS

Agua de las Niñas

...

Candelaria Serrana

ESTACION SANTA FE

Vende:

Vendo

...

10.000 arrobas vino i 1.000 de aguardiente

...

$ 4.000

...

J. I.

En el fundo

...

Martin Ley

Ricardo G. Bordallo

ABRIO SU

Nueva peluquería

en la calle del Comercio, antiguo edificio del Banco Comercial

Turbina

...

...0 $ de gratificacion

AJENCIA EN CONCEPCION DE LOS VINOS

Subercaseaux Santiago.—**Brown** Escorial.—**Errázuriz** Panquehue.—**Gajardo** ...—**Concha i Toro** Llano de Pirque.—**Vial** Santiago.—**Chaigneau** Quillota.—**Correa** Albano San Pedro.—**Lawrence** Metrenquil.

Los precios en Concepcion son los mismos que han fijado las haciendas productoras, mas el descuento correspondiente ... arriba.

Belisario Campo

AJENTE.

T P

SACOS

Sacos nuevos i de un uso, realiza una partida

Emilio Grant.

SALITRE

Abono artificial

Azufre sublimado para viñas

vende por grandes i pequeñas partidas

Emilio Grant.

CEBADA INGLESA

PARA SEMILLA

Vende

Emilio Grant.

Semillas nuevas

...

Trebol blanco

Alfalfa

Trebol rosado

Balica

Pasto miel

VENDE

Emilio Grant.

Artes, Comercio e Industria

...

Citase

...

El Secretario

SE VENDE

Sal de piedra

Sal de Huacho

Sal de Pisco

Sal de ...

Sal de Antofagasta

Aceite Esperma

Aceite Lubricante

Aceite ballena

Talcahuano, ...

J. F. V...

Lecciones de Canto

María M. de L...

Caupolican ...

AVISOS REPETIDOS

REMATE

Té

Marca Comercial Rejistrada

La Estrella Colorada

EL MEJOR A SU PRECIO

Weir, Scott i Ca.

Nuestras afamadas clases que consideramos las mejores ofrecidas a iguales precio son:

Té Superior, Té para Familias, Té Imperial

En paquetes de ¼, ½, 1 i latas de 5, 10 i 12 libras

Té de la Reina, Té flor fina, Té Assam, Té ... Superior, Té sin igual

... latas

Cuidado con las imitaciones ... de empaquetadura, ... acreditadas clases. Cuídese ... siempre ...

... venta en los almacenes de Té de Weir i Ca, y en los Almacenes ... en todas partes de la República.

Weir, Scott i Ca.

VALPARAISO.

ANINAT I LEVY

Venden:

...

... para el pago.

SE ARRIENDA

...

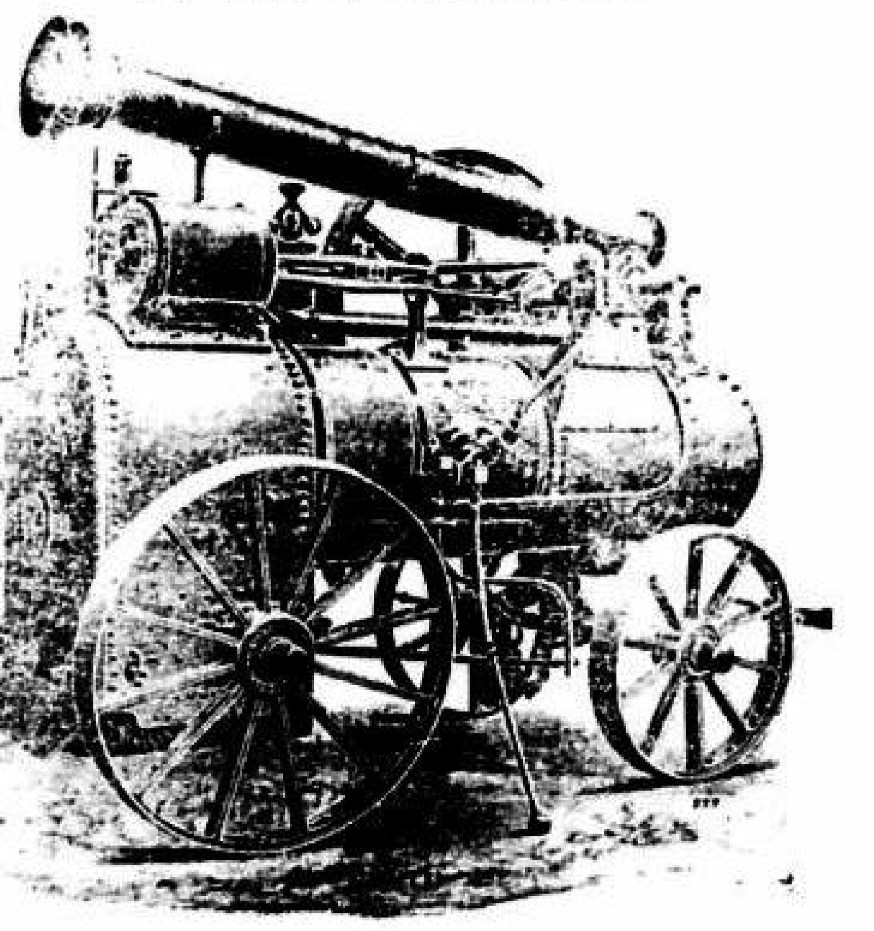
Caupolican ...

Mantequilla

...

WILLIAMSON BALFOUR Y CA.

VALPARAISO CONCEPCION TRAIGUEN TALCAHUANO

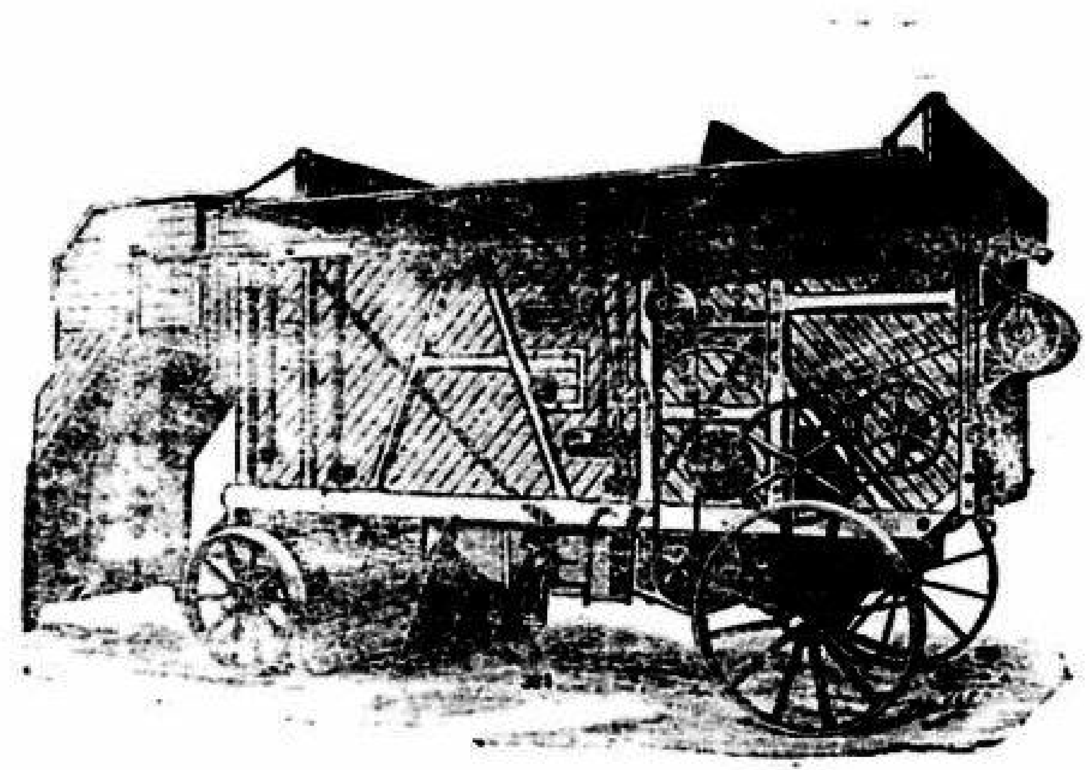


OFRECEMOS EN VENTA:

Motores i Trilladoras inglesas de MARSHALL SONS i Ca.
Trilladoras Americanas PITTS
Segadoras Emparvadoras RANDOLPH
Segadoras Atadoras MASSEY HARRIS
Segadoras sencillas MASSEY HARRIS
Segadoras de Pasto ALBION
Máquinas Harneadoras BOBY
Arados Americanos 19 1|2 i 00
Arados Eckert dos i tres puntas
Romanas Fairbank i Ca. Destroncadoras, alambre, etc., etc., etc.
Sacos vacíos de todas clases

Compramos Trigo, Cebada, Lana, etc.

Williamson, Balfour y Ca.



PÍLDORAS

del Dr. AYER

Son la mejor

Medicina Casera

CURAN EL

Dolor de Cabeza, Estreñimiento, Dispepsia, Afecciones del Hígado.

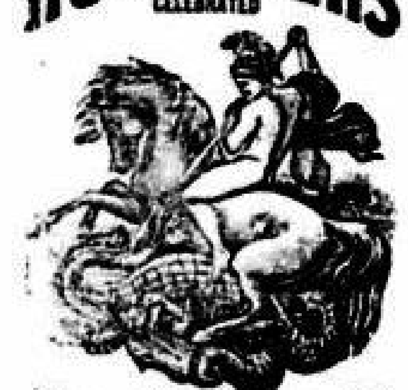
Fáciles de Tomar, Puramente Vegetales.

... Píldoras del Dr. Ayer ...

PRIMER PREMIO EN LA Esposicion Universal de Chicago de 1893.

... "Ayer's Pills" ... nuestras botellas.

HOSTETTER'S CELEBRATED



STOMACH BITTERS

FEBRERO 2 INDIANO

Merece llamarse la atencion acerca de las medicinas ... Constancia en el uso de un medicamento lejítimo, como el Bitter Estomacal de Hostetter, hará desaparecer las enfermedades crónicas del cuerpo. ... Hostetter está ... Es estreñimiento de los intestinos ... la dispepsia. ... reumatismo, ... al hígado, i mas recientemente, ... esta medicina tan recomendada por los facultativos, es ademas, como medio de robustecer a los débiles i nerviosa.

EL DEPÓSITO DE Cerveza del Caracol TALCAHUANO

Ofrece a l mas de sus cervezas de todas clases

... por 12 bot....	$ 10.00
... por 24 1/2 id...	» 12.00
... por 12 bot ...	» 4.00
... de Rengo por 12 id	» 4.00
... de Rengo por 12 id ...	» 3.50
... por 24 1/2 id.....	» 4.00
... Chillan por 12 bot...	» 3.50
... Data por 12 id.....	» 2.00
...	» 0.20
...	» 2.50
...	» 1.00

Plaza de Armas

J. Bockelmann.

LIPTON

ALMACENES EN CEYLAN

MADDEMA MILLS CINNAMON GARDENS

COLOMBO

Oficinas en Ceylan: Chatham St

COLOMBO

TÉ DELICIOSO EN LATAS **LIPTON** TÉ SIN IGUAL EN PAQUETES

Estos TÉES han adquirido un éxito tan enorme en todas partes del mundo, que jamas se ha visto una cosa igual en el comercio del TE

Ajente por mayor, J. TUSCHE, Valparaiso.

C P 1-11-95 Depósito por mayor en Concepcion, a precios de Valparaiso, A. SCHOVELIN.

LIPTON

ALMACENES EN LA INDIA

HARE ST. STRAND

CALCUTTA

OFICINAS EN LA INDIA

DALHOUSIE SQUARE

CALCUTTA

AVISO

LaChile Telephone Co. Ltd, avisa a sus suscritores i al público, que dedes el 1.° de Octubre próximo, cobrará a razon de

150 PESOS

anuales por el arriendo de cada teléfono ocupado por las Casas de Comercio i oficinas de negocios.

El jerente jeneral.

THE CHILE TELEPHONE Co.

Setiembre 1.° de 1894. CP

ROSE-INNES I CA.

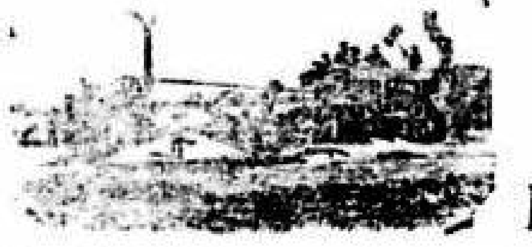
VALPARAISO

Importadores de toda clase de Maquinaria, ferreteria i merceria inglesa, francesa i alemana

ÚNICOS AJENTES

de los célebres MOTORES de vapor i TRILLADORAS de "Clayton & Shuttleworth"

ÚNICOS AJENTES DE LAS Segadoras de Wood



ARADOS I TODA CLASE DE herramientas para la agricultura

HARNEADORAS "BOBY" --- CEMENTO "BURHAM"

CAJAS "RATNER" -- LANCHAS A VAPOR C. P. 5-12

CEMENTO White Brothers

Siempre tenemos en existencia cemento de esta RENOMBRADA MARCA

Williamson Balfour i Ca.

3-4-5-96

CHARQUI

acaba de recibir la bodega de los mejores vinos.

Ademas ofrezco una gran existencia de frejoles abalitos a precio sumamente bajo, papas, quesos, etc, etc.

BODEGA DE VINOS

Llamo la atencion del público i especialmente de mis favorecedores hácia las grandes existencias de vinos de varias clases, aguardientes, todo de pura uva i chicha de membrillo, que vendo a precios módicos.

Calle Ignacio Serrano 56

i Arturo Prat esquina Delicias

SUCURSAL EN CAUPOLICAN 36

A. Lángara.

C. P. 11-15

Laguna de San Pedro

Con pintorescas casas quintas en su orilla sin embarcaciones para paseos i regatas, no tenemos para qué envidiar ninguna villa de Europa.

Vendo terrenos en la mejor situacion, los que dominan un lindísimo panorama.

I doi facilidades para el pago.

Augusto E. Ebner, Santiago.

Ernesto Onfray, Valparaiso.

Teodoro E. Plate, Concepcion.

O 9-10-95

YO CURO

CONVULSIONES!

Curarlas no significa en este caso detener ... tiempo ... para que luego vuelvan. LA CURACION ES RADICAL.

He dedicado toda la vida al estudio de la

Epilepsia, Convulsiones ó Gota Coral,

GARANTIZO que mi remedio curará los casos mas severos. El que otros hayan fracasado no es razon para rehusar curarse ahora. Se enviará *gratis* á quien la pida una *botella* de mi *Remedio Infalible* y un tratado sobre Epilepsia. Nada cuesta probar y la curacion es segura.

Dr H. C. ROOT, 183 Pearl St., Nueva York.

Diríjase expresando la direccion exacta, por una botella gratis a

DEPOSITARIO en Valparaiso ...

CARNE y QUINA

El Alimento mas reparador, unido al Tónico mas enérjico.

VINO AROUD CON QUINA

Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS SOLUBLES DE LA CARNE

... *Por mayor*, en Paris en casa de J. FERRÉ, Farmacéutico, 102, rue Richelieu, Sucesor de AROUD.

SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.

EXIJASE el nombre y la firma AROUD

INJECTION BROU

Hijiénica, Infalible y Préservativa

La única que cura los flujos recientes o crónicos, sin el ausilio de otro medicamento. Se vende en las principales boticas del universo. (*Exijir el método*). 30 años de éxito.

Paris, en casa de J. FERRE, phr macien, successeur de Brou, rue Richelieu, 102.

TERMAS DE VICHY QUINAMÁVIDA

ESTAN A DISPOSICION DEL PÚBLICO

Sus aguas bicarbonadas yódicas, tan recomendadas por los mejores doctores, son únicas en Chile i las mas eficaces para la curacion de las enfermedades del estómago, hígado, riñones, afecciones urinarias, en la gota, diabetis, etc.

Servicio esmerado. Hai teléfono i coche entre las Termas i Linares. Médico permanente. Se ruega den aviso a Linares por correo o telégrafo el dia de llegada.

C P 10-31 Propietario **Ebbe Paulsen.**

FRUTOS DEL PAIS

Queso de primera clase	Pallico
Charqui, Grasa	Sal de Liverpool
Harina, Maiz	Abarrotes en jeneral
Frejoles varias clases	Carbon de piedra i carboncillo por partidas
Arvejas comunes	Carbon a domicilio
Ají chileno	
Pasto aprensadq	

Hilo para máquinas segadoras

Vinos i licores estranjeros, lejítimos

AJENTE EN CONCEPCION

para la venta de los vinos de la bodega de J. Boutin; precios de bodega.

Vinos tintos i blancos, secos i asoleados en pipas, barriles i embotellados, garantizados puros.

Vinos especiales para familias.

Recibe mercadería en consignacion

V. Garcia.

Caupolican 43—Teléfono 199—Casilla 206 Concepcion O 11-30

Almacen de música de Cárlos Brandt

Acaba de llegar un gran surtido de artículos para regalos, como albums para retratos, adornos para comedor, costureros para señoras, sachets, artículos de lujo i muchas otras novedades.

Organos Mignon

Última invencion

En venta:

Los célebres libros de

HIDROTERAPIA

de los afamados autores Rev. canonigo

Knoipp, Kulme i Bilz

... ingles i castellano.

ULTIMAS NOVEDADES MUSICALES

...

SACOS

Sacos nuevos 2 1/2 a dos libras

» de un uso

» cebaderos

» usado parchados

Tienen constantemente en venta:

Williamson Balfour & Co.

Talcahuano

O 1-10-96

PATE PECTORAL INST

... para rápida cura de las Afecciones del pecho, Catarros Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, Reumatismos, Dolores, Lumbagos, ... recomendado por los primeros médicos de Paris.

Depósito en todas las Farmacias

PARIS, 31, Rue de Seine

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D^R FRANCK

Estreñimiento, Jaqueca, ... Congestiones curados ó prevenidos. ... PARIS: Farmacia LEROY 31, rue des Petits Champs ... en todas las Farmacias

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

PASTILLAS y POLVOS

PATERSON

con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del Estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acedias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Exijir en el rótulo á firma de J. FAYARD.

Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS

ENFERMEDADES SECRETAS

CÁPSULAS RAQUIN

Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris

Curan en ... los Flujos agudos i crónicos. La Academia la ha obtenido 100 Curas sobre 100 enfermos tratados. — Exíjase la Firma de Raquin y el Sello oficial del Gobierno francés.

FUMOUZE-ALBESPEYRES, 78, Fbg-St-Denis, Paris, y en todas las Farmacias del Globo.

FOLLETIN 9

EL JOVEN MAUGARS

NOVELA ORIJINAL

DE

ANDRÉ THEURIET

—¿Supongo que no se determinará usted a pasar?, dijo Estéban No se arriesgue usted; va usted a resbalarse i a tomar un baño.

Teresa se habia recojido la falda, sin escuchar al jóven, i avanzaba ya resueltamente por el tronco, que se doblaba a su peso.

Estéban Maugars no estaba animado de los sentimientos mas caritativos; en vista de tanta obstinacion, se encojió de hombros i se contentó con observar en silencio la atrevida empresa de la jóven.

Tocaba esta casi la orilla opuesta, cuando de pronto ¡plum! se oyó el ruido de un cuerpo que se hunde en el agua. En un abrir i cerrar de ojos Estéban se colocó al lado de la jóven, que estaba ya sentada en el puente con las manos cojidas a la rústica barandilla i las piernas i las faldas dentro del rio. Teresa se reia nerviosamente i con displicencia. Estéban la agarró por un brazo, la ayudó a ponerse en pié i la depositó, chorreando agua, en el ribazo del islote.

—¿Se ha hecho usted daño?, le preguntó.

—No, no es nada; se me torció un pié; a eso se ha reducido todo.

—Ya se lo habia predicho a usted.

—Usted tiene la culpa, repuso ella con despecho; si usted no hubiese estado ahí no me hubiese caido al agua; he pasado hoi lo menos diez veces ese tronco sin tropezar nunca.

—Le ruego a usted que me dispense, contestó irónicamente Estéban; pero, por desgracia esta ha aquí i ahora debo conducirla a usted a el Breuil. No creo que piense usted estar en este sitio toda la noche, como Robinson en su isla ¿Podrá usted volver a atravesar el puente, apoyándose en mi brazo?

—Lo procuraré, dijo ella con tono medio contrito, medio enojado.

Se levantó. Su túnica de muselina, empapada en agua, se le adheria a las piernas i goteaba sobre la hierba. Estéban le dió la mano i pasó delante; en seguida, ambos, agarrándose a la movible barandilla i avanzando lentamente, cruzaron el brazo del rio, cuyas olas parecian burlarse del remojon de Teresa con su irónico murmullo.

Cuando estuvieron en el prado, anduvieron un trecho bastante largo sin cambiar una sola palabra. Teresa, que estaba algo avergonzada por el lamentable percance que le habia ocurrido, dejabase guiar dócilmente por el jóven Maugars.

El fresco de la noche invadia sus miembros a traves de la muselina mojada; sus botinas parecian esponjas, i ¡ihe, flac! sus faldas le azotaban las piernas i embarazaban su marcha. Iba muí mortificada, pero no se atrevia a quejarse, un lijero estremecimiento de su barba i labios advirtió a Estéban que empezaba a tiritar; cada vez andaba con mas trabajo. El jóven se detuvo.

—Seria peligroso para usted, dijo, recorrer, mojada como esta, la media legua que nos falta para llegar al Breuil. Es preciso buscar en estas inmediaciones un albergue donde usted pueda secarse.

Teresa reflexionó durante algunos minutos; despues con voz dulce i casi tímida.

—Sí, contestó, es lo mejor. Hai cerca de Dalident una casa habitada por jente que conoce a mi padre i que encenderan lumbre para que me seque. ¿quiere usted acompañarme?

Estéban se inclinó en señal de asentimiento i le ofreció el brazo

Diez minutos despues se paraban delante de una casita de aldeanos, cuya ventana iluminada brillaba en las sombras del crepúsculo Estéban llamó.

Una mujer de edad mediana vino a abrir la puerta i el jóven le refirió el lance ocurrido a Mlle. Teresa. Al nombre de Desroches, el rostro descontado de la campesina se dulcificó.

¡Ah! dijo ¡Con que es usted la hija del doctor, Hija mia, esta usted mojada como si la sacasen de un pozo. Entre usted, voi a encender un buen fuego.

Los introdujo en la cocina debilmente alumbrada por una tea que ardia cerca del hogar sobre un tarugo de madera.

La buena mujer puso en los morillos una brazada de sarmientos i en seguida empezó a buscar en su cofre las ropas que podria prestar a Teresa, mientras las de ésta se secaban. Estéban se escurrió discretamente para dejar a Mlle. Desroches en libertad de mudarse.

El jóven se puso a pasear con lentitud en un huerto que lindaba con la casa, examinando con aire distraido, al fulgor de la luna que empezaba a elevarse sobre el horizonte, los cuadros de legumbres i los setos cercados de espliego i ajedrea i los tallos ondulantes de verde maiz.

La noche estaba tranquila; oiase apénas el susurro del rio i las voces lejanas de los pastores que llamaban a sus ovejas.

El campo descansaba ya, mas no así la terrible angustia que oprimia el corazon de Estéban, la cual se despertaba en el silencio de la noche, haciendole recordar el motivo que le habia impulsado a ir otra vez al Breuil.

Acababa de tener una prueba de la adversion que inspiraba a Mlle. Desroches; era evidente que la jóven solo habia intentado refujiarse en el islote para esquivar su compañía.

Pensaba en todo esto cuando un lijero ruido le hizo levantar la cabeza.

Entre las verdes mazorcas del maiz vió brillar dos ojos negros; una forma esbelta se destacó de la sombra i Estéban reconoció a Teresa Desroches.

La jóven habia reemplazado su traje por una saya i un jubon, de muleton azul que le habia prestado la dueña de casa; un fichú de indiana sujeto a la espalda i cruzado sobre el pecho completaba este tocado de campesina.

—Soi, yo, dijo sonriendo; no se impaciente usted demasiado...La buena mujer ha puesto a secar mis ropas, i entre tanto me he vestido con unas prendas de su hija.

Estéban miraba silenciosamente el rostro franco i leal de Teresa, sus cabellos negros, lijeramente rizados, sus brazos frescos i redondos que las mangas abiertas descubrian hasta el codo i cuya blancura brillaba a los rayos de la luna.

—Ese traje le sienta a usted mui bien contestó Estéban; —no le falta a usted mas que la alta cofia para tener el aire de una verdadera aldeana.

—¿Aldeana? Lo he sido por espacio de cuatro años, i no es estraño que aun lo parezca.

—¿Se ha criado usted en alguna aldea?

Menos aun que en una aldea, en una alquería aislada en medio del campo, en Tarena, entre Barrou i Presigne Allí viven mi nodriza i su marido, i con ellos he estado hasta la edad de trece años.

Teresa suspiró.

Era mui feliz en la Joubardiere —prosiguió; —me divertia mas que en la ciudad...A mí me inspiran gran simpatía los campesinos.

—¿Es tal vez por eso por lo que usted ha preferido ayer el brazo de Jousset al mio?

—No—dijo ella imprudentemente.

—¡Ah! —esclamó Estéban —¿entónces tenia usted otros motivos?

Advirtió Teresa que habia contestado con demasiada lijereza, turbóse i balbuceó, al mismo tiempo que arrollaba entre sus dedos una ancha hoja de maiz.

—No... he querido decir que le habia aceptado por pareja desde mañana, i usted comprenderá que no me parecia bien humillarle, reemplazándole con otro que acababa de llegar

Quedáronse silenciosos uno enfrente de otro, separados tan solo por una bomba rústica, de cuyo cañon caian aun a intervalos algunas gotas en una pila de piedra de forma circular de esas que usan en el Poitou para la colada. Estéban se habia apoyado en el volante; de pronto alzó los ojos hácia la jóven i le dijo con acento grave:

—Mlle. Desroches, creo que es usted franca i sincera... ¿Quiere usted jurarme que fue solo para no mortificar a Jousset por lo que ayer rehusó mi brazo i se negó a bailar conmigo?

Teresa no contestó i las sombras de la noche impidieron a Estéban ver que el color mate de su faz se cubria de vivo carmin.

—Tenia usted otras razones, agregó tristemente el jóven; razones que me conciernen personalmente...no disimule usted

No apartaba sus ojos de los de Teresa, que se sentia cada vez mas molesta ante aquella mirada escrutadora que queria leer en el fondo de su corazon.

—Es cierto ...

—¿Qué razones?

—¿Para qué he de revelarselas a usted?

—Teme usted tal vez mortificarme como a Jousset esclamó Estéban con amargura No tema usted ser esplícita; me sobra valor para oir cualquier verdad, por triste que sea. Confiese usted que le soi profundamente aborrecible i que se complace en darmelo a entender

—Se equivoca usted, caballero. No tengo ninguna razon para que le quiera a usted mal. No le conocia a usted

—Usted me parece un caracter razonable para obrar por puro capricho; por dos veces el domingo en la iglesia, i ayer en la boda, me ha tratado usted como a persona a quien se odia i a quien se desea demostrar la antipatía que inspira... Sin embargo, usted conviene en que no me conocía.

—Es verdad.

Si usted no puede aborrecerme a mí, que he venido hace tres dias de Paris, es claro que su resentimiento es con mi familia... ¿Qué agravios ha recibido usted de nosotros?

Teresa meneó la cabeza.

—No me corresponde a mí hablar de esas cosas...sobre todo con usted.

¡Oh! no me martirice usted! repuso Estéban con vehemencia; esprésese usted con claridad, es necesario... se lo pido, se lo ruego... Desde ayer siento que tengo que luchar contra odios misteriosos que me espantan...Esperimento una angustia insoportable... Quiero saberlo todo... Se acusa a mi padre, ¿no es cierto?

Teresa bajó la cabeza sin responder

—Se pretende que es duro, que no retrocede ante las medidas mas rigurosas para cobrar lo que le deben. Ese es un defecto de carácter; pero el ser duro i exijente, no es lo mismo que ser indigno; mi padre es un hombre honrado que ha reunido su capital a fuerza de trabajo i por medios lícitos.

Teresa meneó nuevamente la cabeza.

¡Dada usted de ello', gritó su interlocutor ¿Usted no cree en la honradez de mi padre? ¿Qué pruebas tiene usted? ¿Cuál de sus parientes o amigos puede negar la honradez de Mr. Maugars?

Mi padre... ha sido arruinado por el de usted, que ha usado de artes poco nobles; eso es lo único que puedo afirmar.

¡Esa es una calumnia!', replicó el jóven dando un salto.

Mi padre no miente nunca, rectificó enérjicamente Teresa; usted me pregunta la verdad i yo le repito lo que supe la misma tarde que llegó usted a Saint Clementin Comprendo que no debia haber hablado a usted con tanta claridad, pero usted me ha obligado a ello; ¿por qué me ha puesto usted entre la espada i la pared?

Mi padre ha arruinado al de usted, murmuró Estéban con voz alterada. ¿Cuándo?... ¿Cómo?...